



## JARFINA CIRKULERO 2005

OProf. Dr. Reinhard Fössmeier

Senata Sekretario

Rahel-Straus-Weg 19

DE-81673 München

Retpoŝto: info @ ais-sanmarino.org

http://www.ais-sanmarino.org

Munkeno/München, 2005-12-18

Estimataj kaj karaj samakademianoj,  
en la jaro 2005 nia akademio faris gravan paŝon al „informa memstareco“, ĉar niaj interretaj informoj, kiuj antaŭe danke gastis en universitata komputilo, transiris al propra komputilo. Jam en marto niaj retpaĝoj ([www.ais-sanmarino.org](http://www.ais-sanmarino.org)) transloĝiĝis, en novembro ankaŭ la datenbanko de nia Internacia Sciencista Dokumentaro (ISD). Tio ebligis al ni plurlingvan prezentadon: En ĉiu ISD-paĝo vi povas elekti inter la kvin oficialaj lingvoj de AIS. Escepto estas la informoj pri la karieroj de niaj anoj; ili disponeblas nur en ILo.

AIS estas nun reprezentata en la reta enciklopedio Vikipedio per propra kategorio, kun jam pli ol 50 artikoloj. Vidu:

[eo.wikipedia.org/wiki/Kategorio:AIS](http://eo.wikipedia.org/wiki/Kategorio:AIS)

Kompreneble la inform-ofico tamen ne neglektis la tradiciajn komunikilojn. Pluraj presaj periodaĵoj raportis pri ni. En majo delegacio nia interparolis kun Klaŭs Johannis, ĉefurbestro de Sibiu-Hermannstadt, kaj decidis pri komuna „Kampanjo 2007“ de Sibiu kaj AIS; ĝi kreados plurlingvajn tekstojn por pli bona informado de eksterlandaj vizitantoj. (Sibiu en 2007 estos Kultura Ĉefurbo de Eŭropo.) Pola Radio elsendis intervjuon pri la kampanjo.

Ni celas en 2006 plukonstrui nian vojon, nelaste kadre de lingvopolitika diskuto, kiun nia prezidanto ekigis per artikolo en la gazeto “Sprachnachrichten” de VDS (Asocio pri la Germana Lingvo).

Mi deziras al vi ĉion bonan por 2006.

Sehr geehrte, liebe Mitglieder unserer Akademie,  
im Jahr 2005 haben wir einen großen Schritt zur „informationellen Selbständigkeit“ getan: Unser Netzauftritt, der bisher dankbarer Gast auf einem Universitätsrechner war, ist auf einen eigenen Rechner umgezogen. Schon im März fand der Umzug der Netzseiten ([www.ais-sanmarino.org](http://www.ais-sanmarino.org)) statt; im November folgte die Datenbank unserer Internationalen Wissenschaftlerdokumentation ISD. Das ermöglicht uns jetzt eine mehrsprachige Darstellung: auf jeder ISD-Seite können Sie zwischen den fünf offiziellen Sprachen der AIS wählen. Ausgenommen sind die Informationen über die Laufbahn unserer Mitglieder; sie stehen nur in ILo zur Verfügung.

In der Netz-Enzyklopädie Wikipedia ist die AIS jetzt mit einer eigenen Kategorie vertreten, die bereits über 50 Artikel umfasst. Siehe

Natürlich hat das Informationsamt auch die traditionellen Medien nicht vergessen. Mehrere Druck-Periodika haben über uns berichtet. Im Mai vereinbarte eine Delegation der AIS mit Klaus Johannis, Oberbürgermeister von Sibiu-Hermannstadt eine gemeinsame „Kampagne 2007“; sie betrifft die Erstellung mehrsprachiger Texte zur besseren Information ausländischer Besucher der Stadt. (Hermannstadt wird 2007 Kulturhauptstadt Europas sein.) Der Polnische Rundfunk (Radio Polonia) strahlte ein Interview über die Kampagne aus.

2006 möchten wir auf diesem Weg weiter fortschreiten, nicht zuletzt im Rahmen einer sprachpolitischen Diskussion, die unser Präsident im November mit einem Artikel in den “Sprachnachrichten” des VDS (Verein Deutsche Sprache) ausgelöst hat.

Ich wünsche Ihnen alles Gute für 2006.

*Reinhard Fössmeier* (Reinhard Fössmeier)